

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a sudcov JUDr. Igora Burgera a JUDr. Aleny Šiškovéj na neverejnom zasadnutí 18. marca 2015 v Bratislave v konaní o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu, o sťažnosti vyžiadanej osoby **P. J.** proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave z 26. februára 2015, sp. zn. 5Ntc 2/2015, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Trestného poriadku sťažnosť vyžiadanej osoby **P. J.**
sa z a m i e t a .

O d ô v o d n e n i e

Sudca Krajského súdu v Trnave, na základe návrhu prokurátora Krajskej prokuratúry v Trnave z 25. februára 2015, č. k. 2KPt 16/5/2200-10, uznesením z 26. februára 2015, sp. zn. 5Ntc 2/2015, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“) vzal vyžiadanú osobu **P. J.**, nar. **X. v G.**, bytom **G.G.**, občana Slovenskej republiky, do predbežnej väzby na základe EZR vydaného Kanceláriou štátneho žalobcu Krajského súdu v Linzi, Rakúska republika, sp. zn. 189 St 280/14g, zo 7. januára 2015 na účely trestného stíhania pre trestný čin krádeže vlámaním podľa § 127, § 128 ods. 1 Z 4, § 129 Z 1, § 130 4 prípad, § 15 ods. 1, § 229 ods. 1 Trestného zákona Rakúska, ktorého sa mal dopustiť tak, že v období od 26. marca 2009 do 5. augusta 2014 spolu s doposiaľ nezisteným spolupáchateľom sa opakovane vlámali rozbitím okna do rôznych objektov a odcudzili peniaze v hotovosti, šperky, elektronické prístroje, notebooky a vkladné knižky celkovo v hodnote minimálne 41 000 €.

Väzba začala plynúť 24. februára od 21.10 hod. a vykonáva sa v Ústave na výkon väzby v Leopoldove.

Proti tomuto uzneseniu ihneď po jeho vyhlásení, po porade s obhajcom, P. J. zahlásil sťažnosť (č.l. 23), ktorú do dňa konania neverejného zasadnutia písomne neodôvodnil. Prokurátor sa vzdal práva podať sťažnosť proti rozhodnutiu.

Na základe podanej sťažnosti Najvyšší súd Slovenskej republiky podľa § 192 ods. 1 Trestného poriadku preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému bola sťažnosť podaná a konanie predchádzajúce tomuto výroku a zistil, že sťažnosť vyžiadanej osoby P. J. **nie je dôvodná.**

Z predložených písomných materiálov vyplýva, že Krajskej prokuratúre Trnava bola doposiaľ doručená iba faxová kópia EZR v nemeckom jazyku a záznam podľa § 3 písm. l/ zákona o EZR (formulár typu A), a preto bolo potrebné až do doručenia originálu EZR zabezpečiť prítomnosť P. J. ako vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky.

P. J. bol zadržaný na území Slovenskej republiky v meste G. 24. februára 2015 o 21.10 hod. príslušníkmi štátnej polície.

Vyžiadaná osoba P. J. pri výsluchu pred sudcom Krajského súdu v Trnave 26. februára 2015 nepoprel účasť na spáchaní skutku kladenému mu za vinu. Uviedol, že v Rakúsku minulý rok spáchal nejakú trestnú činnosť, keď sa dvakrát vlámal do domu, resp. chaty. Priznal, že z oboch nehnuteľností odcudzil veci a peniaze. Navrhol, aby ho sudca nevezal do predbežnej väzby, nakoľko má trvalé bydlisko, žije so svojou družkou a bude pracovať v automobilke v Galante. Trestnú činnosť oľutoval a sľúbil, že všetky veci dá do poriadku.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 1 zákona o EZR účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej

vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 2 zákona o EZR sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby, alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

Podľa ustanovenia § 15 ods. 5 zákona o EZR predbežná väzba nesmie trvať viac ako 40 dní odo dňa zadržania osoby. Sudca krajského súdu na návrh prokurátora vykonávajúceho predbežné vyšetrovanie môže rozhodnúť o prepustení osoby z predbežnej väzby aj pred uplynutím tejto lehoty.

Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že krajský súd pri rozhodovaní o návrhu prokurátora krajskej prokuratúry na vzatie vyžiadanej osoby P. J. do predbežnej väzby postupoval v súlade s uvedenými zákonnými ustanoveniami. Správne, vzhľadom na dôvodnú obavu, že do predloženia originálu EZR by sa vyžiadaná osoba zdržiavala mimo územia Slovenskej republiky, čím by došlo k zmareniu predmetného konania, rozhodol krajský súd o jej vzatí do predbežnej väzby. P. J. sa mal dopustiť rozsiahlej trestnej činnosti majetkového charakteru pokračovacím spôsobom v pomerne dlhom časovom období na území Rakúskej republiky. Z odpisu registra trestov vyplýva, že P. J. má bohatú kriminálnu minulosť a trestnú činnosť páchal aj na území Českej republiky. So závermi krajského súdu o dôvodnosti vzatia vyžiadanej osoby do predbežnej väzby sa najvyšší súd stotožňuje a v ďalšom na ne odkazuje.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preto nezistil dôvod pre zmenu prvostupňového uznesenia a sťažnosť vyžiadanej osoby P. J. podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Trestného poriadku ako nedôvodnú zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 18. marca 2015

JUDr. Jana S e r b o v á , v. r.
predsedníčka senátu

Vypracovala: JUDr. Alena Šišková

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová